

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 november 2018

WETSONTWERP

tot omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2017/1564/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 september 2017 inzake bepaalde toegestane vormen van gebruik van bepaalde werken en ander materiaal die door het auteursrecht en naburige rechten beschermd zijn ten behoeve van personen die blind zijn, visueel gehandicapt of anderszins een leeshandicap hebben, en tot wijziging van Richtlijn 2001/29/EG betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij

TEKST AANGENOMEN

DOOR DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN,
HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,
DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE
EN CULTURELE INSTELLINGEN,
DE MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW

Zie:

Doc 54 **3328/ (2018/2019):**

001: Wetsontwerp.

002: Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 novembre 2018

PROJET DE LOI

transposant en droit belge la Directive 2017/1564/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 septembre 2017 sur certaines utilisations autorisées de certaines œuvres et d'autres objets protégés par le droit d'auteur et les droits voisins en faveur des aveugles, des déficients visuels et des personnes ayant d'autres difficultés de lecture des textes imprimés et modifiant la Directive 2001/29/CE sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information

TEXTE ADOPTÉ

PAR LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

Voir:

Doc 54 **3328/ (2018/2019):**

001: Projet de loi.

002: Rapport.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
 PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Deze wet zet de richtlijn 2017/1564/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 september 2017 inzake bepaalde toegestane vormen van gebruik van bepaalde werken en ander materiaal die door het auteursrecht en naburige rechten beschermd zijn ten behoeve van personen die blind zijn, visueel gehandicapt of anderszins een leeshandicap hebben, en tot wijziging van richtlijn 2001/29/EG betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij, om.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van boek I van het Wetboek van economisch recht

Art. 2

In artikel I.16 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en vervangen bij de wet van 8 juni 2017, wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. Voor de toepassing van boek XI, titel 5, hoofdstuk 2, artikelen XI.190, 18° en 19°, XI.217, 17° en 18°, en hoofdstuk 8/2, evenals titel 6, artikel XI.299, § 4, en titel 7, hoofdstuk 3, artikel XI.310, § 2, gelden de volgende definities:

1° werk of prestatie: een werk in de vorm van een boek, dagblad, krant, tijdschrift of ander soort geschrift, notaties met inbegrip van bladmuziek en daarmee samenhangende illustraties, op om het even welke drager, met inbegrip van audioformaten, zoals luisterboeken, en digitale formaten, dat wordt beschermd door het auteursrecht of naburige rechten en dat is gepubliceerd of op een andere geoorloofde wijze algemeen beschikbaar is gesteld;

2° begunstigde: onverminderd andere handicaps, een persoon:

a) die blind is;

b) met een visuele handicap die niet zodanig kan worden verbeterd dat de persoon het gezichtsvermogen

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

La présente loi transpose la directive 2017/1564/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 septembre 2017 sur certaines utilisations autorisées de certaines œuvres et d'autres objets protégés par le droit d'auteur et les droits voisins en faveur des aveugles, des déficients visuels et des personnes ayant d'autres difficultés de lecture des textes imprimés et modifiant la directive 2001/29/CE sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

CHAPITRE 2

Modifications du livre I^{er} du Code de droit économique

Art. 2

Dans l'article I.16 du Code de droit économique, inséré par la loi du 19 avril 2014 et remplacé par la loi du 8 juin 2017, il est inséré un paragraphe 1^{er}/1 rédigé comme suit:

“§ 1^{er}/1. Les définitions suivantes sont applicables au livre XI, titre 5, chapitre 2, articles XI.190, 18° et 19°, XI.217, 17° et 18°, et chapitre 8/2, ainsi qu'au titre 6, article XI.299, § 4, et au titre 7, chapitre 3, article XI.310, § 2:

1° œuvre ou prestation: une œuvre prenant la forme d'un livre, d'une revue, d'un journal, d'un magazine ou d'un autre type d'écrit, de notations, y compris les partitions de musique, ainsi que les illustrations y afférentes, sur tout support, y compris sous une forme sonore, telle que les audio-livres, et dans un format numérique, protégée par le droit d'auteur ou les droits voisins et qui est publiée ou autrement mise de manière licite à la disposition du public;

2° personne bénéficiaire: une personne qui, indépendamment de tout autre handicap:

a) est aveugle;

b) est atteinte d'une déficience visuelle qui ne peut pas être réduite de manière à rendre la fonction visuelle

krijgt dat wezenlijk gelijkwaardig is aan dat van een persoon zonder een dergelijke handicap en die ten gevolge daarvan niet in staat is in wezenlijk dezelfde mate als een persoon zonder een dergelijke handicap gedrukte werken te lezen;

c) met een waarnemings- of leeshandicap en die ten gevolge daarvan niet in staat is in wezenlijk dezelfde mate als een persoon zonder een dergelijke handicap gedrukte werken te lezen; of

d) die, ten gevolge van een fysieke handicap, niet in staat is een boek vast te houden of te hanteren, dan wel scherp te zien of zijn ogen te bewegen in een mate die gewoonlijk voor het lezen aanvaardbaar wordt geacht;

3° exemplaar in toegankelijke vorm: een exemplaar van een werk of prestatie in een alternatieve vorm waarmee dat werk of die prestatie voor een begunstigde toegankelijk wordt, onder meer om de toegang tot het werk voor die begunstigde even eenvoudig en gemakkelijk te maken als voor een persoon zonder een van de onder 2° bedoelde handicaps;

4° toegelaten entiteit: een entiteit die door een lidstaat van de Europese Unie is gemachtigd of erkend om zonder winstoogmerk onderwijs, opleiding, aangepast lezen of toegang tot informatie aan begunstigten te bieden. Deze term omvat tevens openbare instellingen of organisaties zonder winstoogmerk die begunstigten dezelfde diensten aanbieden als een van hun hoofdactiviteiten, institutionele verplichtingen of in het kader van hun taken van openbaar belang.”

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van boek XI van het Wetboek van economisch recht

Art. 3

Artikel XI.164 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, vervangen bij de wet van 20 juli 2015 en gewijzigd bij de wet van 8 juni 2017, wordt aangevuld met een bepaling onder 9°, luidende:

“9° richtlijn 2017/1564/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 september 2017 inzake bepaalde toegestane vormen van gebruik van bepaalde werken en ander materiaal die door het auteursrecht en naburige rechten beschermd zijn ten behoeve van personen die blind zijn, visueel gehandicapt of anderszins een

sensiblement équivalente à celle d’une personne non atteinte de cette déficience et qui, de ce fait, n’est pas capable de lire des œuvres imprimées dans la même mesure, essentiellement, qu’une personne non atteinte de cette déficience;

c) est atteinte d’une déficience de perception ou éprouve des difficultés de lecture et qui, de ce fait, n’est pas capable de lire des œuvres imprimées dans la même mesure, essentiellement, qu’une personne qui ne serait pas atteinte d’une telle déficience; ou

d) est incapable, en raison d’un handicap physique, de tenir ou de manipuler un livre ou de fixer les yeux ou de les faire bouger au point de permettre en principe la lecture;

3° exemplaire en format accessible: un exemplaire d’une œuvre ou d’une prestation présentée sous une forme spéciale permettant aux personnes bénéficiaires d’avoir accès à l’œuvre ou à la prestation, et notamment d’y avoir accès aussi aisément et librement qu’une personne qui ne serait pas atteinte des déficiences ou du handicap ou qui n’éprouverait aucune des difficultés visés au 2°;

4° entité autorisée: une entité qui est autorisée ou reconnue par un État membre de l’Union européenne pour offrir aux personnes bénéficiaires, à titre non lucratif, des services en matière d’enseignement, de formation, de lecture adaptée ou d’accès à l’information. Cette dénomination désigne aussi un établissement public ou une organisation à but non lucratif dont l’une des activités principales, obligations institutionnelles ou missions d’intérêt public est de fournir les mêmes services aux personnes bénéficiaires.”

CHAPITRE 3

Modifications du livre XI du Code de droit économique

Art. 3

L’article XI.164 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, remplacé par la loi du 20 juillet 2015 et modifié par la loi du 8 juin 2017, est complété par le 9°, rédigé comme suit:

“9° la directive 2017/1564/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 septembre 2017 sur certaines utilisations autorisées de certaines œuvres et d’autres objets protégés par le droit d’auteur et les droits voisins en faveur des aveugles, des déficients visuels et des personnes ayant d’autres difficultés de lecture des

leeshandicap hebben, en tot wijziging van richtlijn 2001/29/EG betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij.”

Art. 4

In artikel XI.190 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wetten van 27 juni 2016 en van 22 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 15° worden de woorden “en onverminderd de eventuele toepassing van de bepalingen onder 18° en 19°,” ingevoegd tussen de woorden “voor zover het wegens de betrokken handicap noodzakelijk is,” en de woorden “voor zover hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van het werk en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van de auteur”;

b) het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 18° en 19°, luidende:

“18° een handeling die noodzakelijk is voor de vervaardiging van een exemplaar in toegankelijke vorm van een werk of prestatie waartoe de begunstigde rechtmatige toegang heeft, door een begunstigde of een namens hem optredende persoon, voor exclusief gebruik door de begunstigde en voor zover hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van het werk of prestatie en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van de auteur. Een in België gevestigde begunstigde kan een exemplaar in toegankelijke vorm verkrijgen van of er toegang toe hebben bij een toegelaten entiteit die in een lidstaat van de Europese Unie gevestigd is;

19° een handeling die noodzakelijk is voor de vervaardiging, de mededeling, de beschikbaarstelling of de distributie van een exemplaar in toegankelijke vorm van een werk of prestatie waartoe zij rechtmatige toegang heeft, door een in België gevestigde toegelaten entiteit aan een begunstigde of een toegelaten entiteit gevestigd in een lidstaat van de Europese Unie. Een in België gevestigde toegelaten entiteit kan eveneens een exemplaar in toegankelijke vorm verkrijgen van of er toegang toe hebben bij een toegelaten entiteit die in een lidstaat van de Europese Unie gevestigd is. De in de twee voorgaande zinnen bedoelde handelingen worden uitgevoerd zonder winstoogmerk, met het oog op exclusief gebruik door een begunstigde, voor zover

textes imprimés et modifiant la directive 2001/29/CE sur l’harmonisation de certains aspects du droit d’auteur et des droits voisins dans la société de l’information.”.

Art. 4

Dans l’article XI.190 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par les lois du 27 juin 2016 et du 22 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

a) au 15°, les mots “et sans préjudice de l’application éventuelle des 18° et 19°,” sont insérés entre les mots “dans la mesure requise par ledit handicap,” et les mots “pour autant que cela ne porte pas atteinte à l’exploitation normale de l’œuvre ni ne cause un préjudice injustifié aux intérêts légitimes de l’auteur”;

b) l’article est complété par les 18° et 19°, rédigés comme suit:

“18° tout acte nécessaire à la réalisation d’un exemplaire en format accessible d’une œuvre ou prestation à laquelle la personne bénéficiaire a un accès licite, par toute personne bénéficiaire ou toute personne agissant au nom de celle-ci, à l’usage exclusif de la personne bénéficiaire et pour autant que cela ne porte pas atteinte à l’exploitation normale de l’œuvre ou prestation, ni ne cause un préjudice injustifié aux intérêts légitimes de l’auteur. Une personne bénéficiaire établie en Belgique peut obtenir un exemplaire en format accessible ou y avoir accès auprès d’une entité autorisée établie dans n’importe quel État membre de l’Union européenne;

19° tout acte nécessaire à la réalisation, la communication, la mise à disposition ou la distribution d’un exemplaire en format accessible d’une œuvre ou prestation à laquelle elle a un accès licite, par toute entité autorisée établie en Belgique à une personne bénéficiaire ou une entité autorisée établie dans n’importe quel État membre de l’Union européenne. Une entité autorisée établie en Belgique peut également obtenir un exemplaire en format accessible ou y avoir accès auprès d’une entité autorisée établie dans n’importe quel État membre de l’Union européenne. Les actes visés aux deux phrases précédentes sont exécutés à titre non lucratif, à des fins d’utilisation exclusive par une personne bénéficiaire et ne portent pas atteinte à l’exploitation normale de

hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van het werk of de prestatie en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van de auteur.”

Art. 5

In artikel XI.191/1, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 2016, worden de woorden “XI.190, 2°, 2/1°, 10°, 12°, 13°, 15°, 16° en 17°” vervangen door de woorden “XI.190, 2°, 2/1°, 10°, 12°, 13°, 15°, 16°, 17°, 18° en 19°”.

Art. 6

Artikel XI.192, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De auteur kan de uitlening door een in België gevestigde toegelaten entiteit aan een begunstigde of een andere toegelaten entiteit gevestigd in een lidstaat van de Europese Unie, van een exemplaar in toegankelijke vorm niet verbieden, wanneer die uitlening geschiedt zonder winst oogmerk, met het oog op exclusief gebruik door een begunstigde, voor zover hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van het werk of de prestatie op basis waarvan het exemplaar in toegankelijke vorm werd vervaardigd, en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van de auteur.”

Art. 7

In artikel XI.217 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 14° worden de woorden “en onverminderd de eventuele toepassing van de bepalingen onder 17° en 18°,” ingevoegd tussen de woorden “voor zover het wegens de betrokken handicap noodzakelijk is,” en de woorden “voor zover hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van de prestatie en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van de houders van naburige rechten”;

b) het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 17° en 18°, luidende:

l’œuvre ou de la prestation, ni ne causent un préjudice injustifié aux intérêts légitimes de l’auteur.”

Art. 5

Dans l’article XI.191/1, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 2016, les mots “XI.190, 2°, 2/1°, 10°, 12°, 13°, 15°, 16° et 17°” sont remplacés par les mots “XI.190, 2°, 2/1°, 10°, 12°, 13°, 15°, 16°, 17°, 18° et 19°”.

Art. 6

L’article XI.192, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L’auteur ne peut interdire le prêt d’un exemplaire en format accessible par une entité autorisée établie en Belgique à une personne bénéficiaire ou une autre entité autorisée établie dans n’importe quel État membre de l’Union européenne, lorsque ce prêt est organisé à titre non lucratif, à des fins d’utilisation exclusive par une personne bénéficiaire et pour autant que cela ne porte pas atteinte à l’exploitation normale de l’œuvre ou prestation à partir de laquelle est réalisé l’exemplaire en format accessible, ni ne cause un préjudice injustifié aux intérêts légitimes de l’auteur.”

Art. 7

Dans l’article XI.217 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 22 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

a) au 14°, les mots “et sans préjudice de l’application éventuelle des 17° et 18°,” sont insérés entre les mots “dans la mesure requise par ledit handicap,” et les mots “pour autant que cela ne porte pas atteinte à l’exploitation normale de la prestation ni ne cause un préjudice injustifié aux intérêts légitimes des titulaires des droits voisins”;

b) l’article est complété par les 17° et 18°, rédigés comme suit:

“17° een handeling die noodzakelijk is voor de vervaardiging van een exemplaar in toegankelijke vorm van een werk of prestatie waartoe de begunstigde rechtmatige toegang heeft, door een begunstigde of een namens hem optredende persoon, voor exclusief gebruik door de begunstigde en voor zover hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van de prestatie en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van de houders van naburige rechten. Een in België gevestigde begunstigde kan een exemplaar in toegankelijke vorm verkrijgen van of er toegang toe hebben bij een toegelaten entiteit die in een lidstaat van de Europese Unie gevestigd is;

18° een handeling die noodzakelijk is voor de vervaardiging, de mededeling, de beschikbaarstelling of de distributie van een exemplaar in toegankelijke vorm van een werk of prestatie waartoe zij rechtmatige toegang heeft, door een in België gevestigde toegelaten entiteit aan een begunstigde of een toegelaten entiteit gevestigd in een lidstaat van de Europese Unie. Een in België gevestigde toegelaten entiteit kan eveneens een exemplaar in toegankelijke vorm verkrijgen van of er toegang toe hebben bij een toegelaten entiteit die in een lidstaat van de Europese Unie gevestigd is. De in de twee voorgaande zinnen bedoelde handelingen worden uitgevoerd zonder winstoogmerk, met het oog op exclusief gebruik door een begunstigde, voor zover hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van de prestatie en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van houders van de naburige rechten.”

Art. 8

In artikel XI.217/1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 2016, worden de woorden “Onverminderd de eventuele toepassing van artikel XI.217, 8°, 9°, 11°, 12°, 14°, 15° en 16°” vervangen door de woorden “Onverminderd de eventuele toepassing van artikel XI.217, 8°, 9°, 11°, 12°, 14°, 15°, 16°, 17° en 18°”.

Art. 9

Artikel XI.218, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De uitvoerende kunstenaar en de producent kunnen de uitlening door een in België gevestigde toegelaten entiteit aan een begunstigde of een andere toegelaten entiteit gevestigd in een lidstaat van de Europese Unie, van een exemplaar in toegankelijke vorm niet verbieden, wanneer die uitlening geschiedt zonder winstoogmerk,

“17° tout acte nécessaire à la réalisation d'un exemplaire en format accessible d'une œuvre ou prestation à laquelle la personne bénéficiaire a un accès licite, par toute personne bénéficiaire ou toute personne agissant au nom de celle-ci, à l'usage exclusif de la personne bénéficiaire et pour autant que cela ne porte pas atteinte à l'exploitation normale de la prestation, ni ne cause un préjudice injustifié aux intérêts légitimes des titulaires des droits voisins. Une personne bénéficiaire établie en Belgique peut obtenir un exemplaire en format accessible ou y avoir accès auprès d'une entité autorisée établie dans n'importe quel État membre de l'Union européenne;

18° tout acte nécessaire à la réalisation, la communication, la mise à disposition ou la distribution d'un exemplaire en format accessible d'une œuvre ou prestation à laquelle elle a un accès licite, par toute entité autorisée établie en Belgique à une personne bénéficiaire ou une entité autorisée établie dans n'importe quel État membre de l'Union européenne. Une entité autorisée établie en Belgique peut également obtenir un exemplaire en format accessible ou y avoir accès auprès d'une entité autorisée établie dans n'importe quel État membre de l'Union européenne. Les actes visés aux deux phrases précédentes sont exécutés à titre non lucratif, à des fins d'utilisation exclusive par une personne bénéficiaire et ne portent pas atteinte à l'exploitation normale de la prestation, ni ne causent un préjudice injustifié aux intérêts légitimes des titulaires de droits voisins.”

Art. 8

Dans l'article XI.217/1, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 2016, les mots “Sans préjudice de l'application éventuelle de l'article XI.217, 8°, 9°, 11°, 12°, 14°, 15° en 16°” sont remplacés par les mots “Sans préjudice de l'application éventuelle de l'article XI.217, 8°, 9°, 11°, 12°, 14°, 15°, 16°, 17° et 18°”.

Art. 9

L'article XI.218, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L'artiste-interprète ou exécutant et le producteur ne peuvent interdire le prêt d'un exemplaire en format accessible par une entité autorisée établie en Belgique à une personne bénéficiaire ou une autre entité autorisée établie dans un État membre de l'Union européenne, lorsque ce prêt est organisé à titre non lucratif, à des

met het oog op exclusief gebruik door een begunstigde, voor zover hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van de prestatie op basis waarvan het exemplaar in toegankelijke vorm vervaardigd is, en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettelijke belangen van de houders van naburige rechten.”

Art. 10

In boek XI, titel 5, van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk 8/2 ingevoegd, luidende “Hoofdstuk 8/2. – Bepalingen inzake toegelaten entiteiten”.

Art. 11

In hoofdstuk 8/2, ingevoegd bij artikel 10, wordt een artikel XI.245/8 ingevoegd, luidende:

“Art. XI.245/8. § 1. Een toegelaten entiteit die in België gevestigd is en de in artikelen XI.190, 19°, XI.192, § 1, tweede lid, XI.217, 18°, XI.218, § 1, tweede lid, XI.299, § 4, 2°, of XI.310, § 2, 2°, bedoelde handelingen uitvoert, stelt haar eigen praktijken vast en volgt deze praktijken om te waarborgen dat zij:

1° exemplaren in toegankelijke vorm uitsluitend distribueert, meedeelt of beschikbaar stelt aan begunstigten of aan andere toegelaten entiteiten;

2° passende maatregelen neemt om de ongeoorloofde reproductie, distributie, mededeling aan het publiek of beschikbaarstelling aan het publiek van exemplaren in toegankelijke vorm te ontmoedigen;

3° getuigt van de nodige zorgvuldigheid bij, en registers bijhoudt van, de handelingen die zij uitvoert met werken of prestaties en met de exemplaren in toegankelijke vorm daarvan; en

4° op haar website, in voorkomend geval, of via andere online- of offlinekanalen, informatie publiceert en actualiseert over de manier waarop zij voldoet aan de verplichtingen van het bepaalde onder 1° tot en met 3°.

§ 2. Een toegelaten entiteit die in België gevestigd is en de in artikelen XI.190, 19°, XI.192, § 1, tweede lid, XI.217, 18°, XI.218, § 1, tweede lid, XI.299, § 4, 2°, of XI.310, § 2, 2°, bedoelde handelingen uitvoert, verstrekt op verzoek en op een toegankelijke manier de volgende informatie aan begunstigten, andere toegelaten entiteiten of rechthebbenden:

fins d'utilisation exclusive par une personne bénéficiaire et pour autant que cela ne porte pas atteinte à l'exploitation normale de la prestation à partir de laquelle est réalisé l'exemplaire en format accessible, ni ne cause un préjudice injustifié aux intérêts légitimes des titulaires des droits voisins.”

Art. 10

Dans le livre XI, titre 5, du même Code, il est inséré un chapitre 8/2, intitulé “Chapitre 8/2. – Dispositions applicables aux entités autorisées”.

Art. 11

Dans le chapitre 8/2, inséré par l'article 10, il est inséré un article XI.245/8, rédigé comme suit:

“Art. XI.245/8. § 1^{er}. Une entité autorisée établie en Belgique accomplissant les actes visés aux articles XI.190, 19°, XI.192, § 1^{er}, alinéa 2, XI.217, 18°, XI.218, § 1^{er}, alinéa 2, XI.299, § 4, 2°, ou XI.310, § 2, 2°, définit et suit ses propres pratiques de manière:

1° à ne distribuer, communiquer et mettre à disposition des exemplaires en format accessible qu'à des personnes bénéficiaires ou à d'autres entités autorisées;

2° à prendre des mesures appropriées pour prévenir la reproduction, la distribution, la communication au public ou la mise à disposition du public non autorisées d'exemplaires en format accessible;

3° à faire preuve de toute la diligence requise lorsqu'elle traite les œuvres ou prestations et les exemplaires en format accessible qui s'y rapportent, et à tenir un registre de ces traitements; et

4° à publier et à actualiser, sur son site internet le cas échéant, ou par divers autres canaux en ligne ou hors ligne, des informations sur la façon dont elle respecte les obligations prévues aux 1° à 3°.

§ 2. Une entité autorisée établie en Belgique accomplissant les actes visés aux articles XI.190, 19°, XI.192, § 1^{er}, alinéa 2, XI.217, 18°, XI.218, § 1^{er}, alinéa 2, XI.299, § 4, 2°, ou XI.310, § 2, 2°, fournit, sur demande et de manière accessible, aux personnes bénéficiaires, aux autres entités autorisées ou aux titulaires de droits les informations suivantes:

1° de lijst met werken of prestaties waarvan zij over exemplaren in toegankelijke vorm beschikt, alsmede de beschikbare vormen; en

2° de naam en de contactgegevens van de toegelaten entiteiten waarmee zij exemplaren in toegankelijke vorm op grond van de artikelen XI.190, 19°, XI.192, § 1, tweede lid, XI.217, 18°, XI.218, § 1, tweede lid, XI.299, § 4, 2°, of XI.310, § 2, 2°, heeft uitgewisseld.”

Art. 12

In hetzelfde hoofdstuk 8/2, wordt een artikel XI.245/9 ingevoegd, luidende:

“Art. XI.245/9. De toegelaten entiteiten die in België gevestigd zijn en de in artikelen XI.190, 19°, XI.192, § 1, tweede lid, XI.217, 18°, XI.218, § 1, tweede lid, XI.299, § 4, 2°, of XI.310, § 2, 2°, alsook artikelen 3 en 4 van verordening (EU) 2017/1563 bedoelde handelingen uitvoeren, delen, op vrijwillige basis, hun namen en contactgegevens mee aan de bevoegde dienst van de FOD Economie.”

Art. 13

In artikel XI.291, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de woorden “de uitzonderingen bepaald in artikel XI.189, § 2, in artikel XI.190, 5°, 6°, 7°, 8°, 12°, 14°, 15° en 17°, in artikel XI.191, § 1, eerste lid, 1° tot 5°, en in artikel XI.217, 5°, 6°, 11°, 13°, 14° en 16°,” vervangen door de woorden “de uitzonderingen bepaald in artikel XI.190, 5°, 12°, 14°, 15°, 17°, 18° en 19°, in artikel XI.191, § 1, 1° en 5°, in artikel XI.191/1, § 1, 3° tot 5°, in artikel XI.191/2, § 1, 1° en 2°, in artikel XI.192, § 1, tweede lid, in artikel XI.217, 11°, 13°, 14°, 16°, 17° en 18°, in artikel XI.217/1, eerste lid, 3° en 4°, in artikel XI.218, § 1, tweede lid, in artikel XI.299, § 4, en in artikel XI.310, § 2,”.

Art. 14

Artikel XI.299 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt aangevuld met paragraaf 4, luidende:

“§ 4. Er is geen toestemming van de rechthebbende vereist voor:

1° een handeling die noodzakelijk is voor de vervaardiging van een exemplaar in toegankelijke vorm van een werk of prestatie waartoe de begunstigde rechtmatige toegang heeft, door een begunstigde of een namens

1° la liste des œuvres ou prestations dont elle a des exemplaires en format accessible et les formats disponibles; et

2° le nom et les coordonnées des entités autorisées avec lesquelles elle a entrepris d'échanger des exemplaires en format accessible au titre des articles XI.190, 19°, XI.192, § 1^{er}, alinéa 2, XI.217, 18°, XI.218, § 1^{er}, alinéa 2, XI.299, § 4, 2°, ou XI.310, § 2, 2°.”

Art. 12

Dans le même chapitre 8/2, il est inséré un article XI.245/9, rédigé comme suit:

“Art. XI.245/9. Les entités autorisées établies en Belgique accomplissant les actes visés aux articles XI.190, 19°, XI.192, § 1^{er}, alinéa 2, XI.217, 18°, XI.218, § 1^{er}, alinéa 2, XI.299, § 4, 2°, ou XI.310, § 2, 2°, ainsi qu'aux articles 3 et 4 du règlement (UE) 2017/1563, communiquent, à titre volontaire, leur nom et coordonnées au service compétent du SPF Economie.”

Art. 13

Dans l'article XI.291, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “des exceptions prévues à l'article XI.189, § 2, à l'article XI.190, 5°, 6°, 7°, 8°, 12°, 14°, 15° et 17°, à l'article XI.191, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 5°, et à l'article XI.217, 5°, 6°, 11°, 13°, 14° et 16°,” sont remplacés par les mots “des exceptions prévues à l'article XI.190, 5°, 12°, 14°, 15°, 17°, 18° et 19°, à l'article XI.191, § 1^{er}, 1° et 5°, à l'article XI.191/1, § 1^{er}, 3° à 5°, à l'article XI.191/2, § 1^{er}, 1° et 2°, à l'article XI.192, § 1^{er}, alinéa 2, à l'article XI.217, 11°, 13°, 14°, 16°, 17° et 18°, à l'article XI.217/1, alinéa 1^{er}, 3° et 4°, à l'article XI.218, § 1^{er}, alinéa 2, à l'article XI.299, § 4, et à l'article XI.310, § 2,”.

Art. 14

L'article XI.299 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est complété par le paragraphe 4, rédigé comme suit:

“§ 4. L'autorisation du titulaire du droit n'est pas requise pour:

1° tout acte nécessaire à la réalisation d'un exemplaire en format accessible d'une œuvre ou prestation à laquelle la personne bénéficiaire a un accès licite, par toute personne bénéficiaire ou toute personne agissant

hem optredende persoon, voor exclusief gebruik door de begunstigde, voor zover hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van het computerprogramma en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van rechthebbende. Een in België gevestigde begunstigde kan een exemplaar in toegankelijke vorm verkrijgen van of er toegang toe hebben bij een toegelaten entiteit die in een lidstaat van de Europese Unie gevestigd is;

2° een handeling die noodzakelijk is voor de vervaardiging, de mededeling, de beschikbaarstelling of de distributie van een exemplaar in toegankelijke vorm van een werk of prestatie waartoe zij rechtmatige toegang heeft, door een in België gevestigde toegelaten entiteit aan een begunstigde of een andere toegelaten entiteit gevestigd in een lidstaat van de Europese Unie. Een in België gevestigde toegelaten entiteit kan eveneens een exemplaar in toegankelijke vorm verkrijgen van of er toegang toe hebben bij een toegelaten entiteit die in een lidstaat van de Europese Unie gevestigd is. De in de twee voorgaande zinnen bedoelde handelingen worden uitgevoerd zonder winstoogmerk, met het oog op exclusief gebruik door een begunstigde, voor zover hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van het computerprogramma en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van de rechthebbende.

De bepalingen van titel 5, hoofdstuk 8/2, zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de bepalingen onder 1° en 2°.

Art. 15

In artikel XI.301 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de woorden “artikelen XI.299, §§ 2 en 3,” vervangen door de woorden “artikelen XI.299, §§ 2 tot 4,”.

Art. 16

Artikel XI.310 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Er is geen toestemming van de producent vereist voor:

1° een handeling die noodzakelijk is voor de vervaardiging van een exemplaar in toegankelijke vorm van een werk of prestatie waartoe de begunstigde rechtmatige toegang heeft, door een begunstigde of een namens

au nom de celle-ci, à l’usage exclusif de la personne bénéficiaire et pour autant que cela ne porte pas atteinte à l’exploitation normale du programme d’ordinateur, ni ne cause un préjudice injustifié aux intérêts légitimes du titulaire de droits. Une personne bénéficiaire établie en Belgique peut obtenir un exemplaire en format accessible ou y avoir accès auprès d’une entité autorisée établie dans n’importe quel État membre de l’Union européenne;

2° tout acte nécessaire à la réalisation, la communication, la mise à disposition ou la distribution d’un exemplaire en format accessible d’une œuvre ou prestation à laquelle elle a un accès licite, par toute entité autorisée établie en Belgique à une personne bénéficiaire ou une autre entité autorisée établie dans n’importe quel État membre de l’Union européenne. Une entité autorisée établie en Belgique peut également obtenir un exemplaire en format accessible ou y avoir accès auprès d’une entité autorisée établie dans n’importe quel État membre de l’Union européenne. Les actes visés aux deux phrases précédentes sont exécutés à titre non lucratif, à des fins d’utilisation exclusive par une personne bénéficiaire et ne portent pas atteinte à l’exploitation normale du programme d’ordinateur, ni ne causent un préjudice injustifié aux intérêts légitimes du titulaire de droits.

Les dispositions du titre 5, chapitre 8/2, s’appliquent *mutatis mutandis* aux 1° et 2°.

Art. 15

Dans l’article XI.301 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “articles XI.299, §§ 2 et 3,” sont remplacés par les mots “articles XI.299, §§ 2 à 4,”.

Art. 16

Dans le même Code, l’article XI.310, inséré par la loi du 19 avril 2014, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. L’autorisation du producteur n’est pas requise pour:

1° tout acte nécessaire à la réalisation d’un exemplaire en format accessible d’une œuvre ou prestation à laquelle la personne bénéficiaire a un accès licite, par toute personne bénéficiaire ou toute personne agissant

hem optredende persoon, voor exclusief gebruik door de begunstigde en voor zover hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van de databank en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van de producent. Een in België gevestigde begunstigde kan een exemplaar in toegankelijke vorm verkrijgen van of er toegang toe hebben bij een toegelaten entiteit die in een lidstaat van de Europese Unie gevestigd is;

2° een handeling die noodzakelijk is voor de vervaardiging, de mededeling, de beschikbaarstelling of de distributie van een exemplaar in toegankelijke vorm van een werk of prestatie waartoe zij rechtmatige toegang heeft, door een in België gevestigde toegelaten entiteit aan een begunstigde of een andere toegelaten entiteit gevestigd in een lidstaat van de Europese Unie. Een in België gevestigde toegelaten entiteit kan eveneens een exemplaar in toegankelijke vorm verkrijgen van of er toegang toe hebben bij een toegelaten entiteit die in een lidstaat van de Europese Unie gevestigd is. De in de twee voorgaande zinnen bedoelde handelingen worden uitgevoerd zonder winstoogmerk, met het oog op exclusief gebruik door een begunstigde, voor zover hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van de databank en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van de producent.

De bepalingen van titel 5, hoofdstuk 8/2, zijn *mutatis mutandis* van toepassing op paragraaf 2.”

Art. 17

In artikel XI.336, § 1, 1°, a), van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014, worden de woorden “de uitzonderingen voorzien in artikel XI.189, § 2, artikel XI.190, 5°, 6°, 7°, 8°, 12°, 14°, 15° en 17°, artikel XI.191, § 1, eerste lid, 1° tot 5°, en artikel XI.217, 5°, 6°, 11°, 13°, 14° en 16°,” vervangen door de woorden “de uitzonderingen bepaald in artikel XI.190, 5°, 12°, 14°, 15°, 17°, 18° en 19°, in artikel XI.191, § 1, 1° en 5°, in artikel XI.191/1, § 1, 3° tot 5°, in artikel XI.191/2, § 1, 1° en 2°, in artikel XI.192, § 1, tweede lid, in artikel XI.217, 11°, 13°, 14°, 16°, 17° en 18°, in artikel XI.217/1, eerste lid, 3° en 4°, in artikel XI.218, § 1, tweede lid, in artikel XI.299, § 4, en in artikel XI.310, § 2,”.

au nom de celle-ci, à l’usage exclusif de la personne bénéficiaire et pour autant que cela ne porte pas atteinte à l’exploitation normale de la base de données, ni ne cause un préjudice injustifié aux intérêts légitimes du producteur. Une personne bénéficiaire établie en Belgique peut obtenir un exemplaire en format accessible ou y avoir accès auprès d’une entité autorisée établie dans n’importe quel État membre de l’Union européenne;

2° tout acte nécessaire à la réalisation, la communication, la mise à disposition ou la distribution d’un exemplaire en format accessible d’une œuvre ou prestation à laquelle elle a un accès licite, par toute entité autorisée établie en Belgique à une personne bénéficiaire ou une autre entité autorisée établie dans n’importe quel État membre de l’Union européenne. Une entité autorisée établie en Belgique peut également obtenir un exemplaire en format accessible ou y avoir accès auprès d’une entité autorisée établie dans n’importe quel État membre de l’Union européenne. Les actes visés aux deux phrases précédentes sont exécutés à titre non lucratif, à des fins d’utilisation exclusive par une personne bénéficiaire et ne portent pas atteinte à l’exploitation normale de la base de données, ni ne causent un préjudice injustifié aux intérêts légitimes du producteur.

Les dispositions du titre 5, chapitre 8/2, s’appliquent *mutatis mutandis* au paragraphe 2.”

Art. 17

Dans l’article XI.336, § 1^{er}, 1°, a), du même Code, inséré par la loi du 10 avril 2014, les mots “des exceptions prévues à l’article XI.189, § 2, à l’article XI.190, 5°, 6°, 7°, 8°, 12°, 14°, 15° et 17°, à l’article XI.191, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 5°, et à l’article XI.217, 5°, 6°, 11°, 13°, 14° et 16°,” sont remplacés par les mots “des exceptions prévues à l’article XI.190, 5°, 12°, 14°, 15°, 17°, 18° et 19°, à l’article XI.191, § 1^{er}, 1° et 5°, à l’article XI.191/1, § 1^{er}, 3° à 5°, à l’article XI.191/2, § 1^{er}, 1° et 2°, à l’article XI.192, § 1^{er}, alinéa 2, à l’article XI.217, 11°, 13°, 14°, 16°, 17° et 18°, à l’article XI.217/1, alinéa 1^{er}, 3° et 4°, à l’article XI.218, § 1^{er}, alinéa 2, à l’article XI.299, § 4, et à l’article XI.310, § 2,”.